MikaEL — Electronic proceedings of the KäTu Symposium on Translation and Interpreting Studies

The proceedings are published by the Finnish Association of Translators and Interpreters. The publication welcomes unpublished original works from participants of the annual KäTu Symposia and is published electronically once a year. The articles should be based on a paper or a workshop given in a KäTu Symposium, and they are accepted for publication by the editorial team. The editors may consult external experts as if required.

Contributions should be either in Finnish, Swedish, English, German or French.

Contact information:

Ms Raila Hekkanen
MonAKO
PO Box 24
FI-00014 University of Helsinki
raila.hekkanen[at]iki.fi

Dr Esa Penttilä
English language and translation
University of Eastern Finland
PO Box 111
FI-80101 Joensuu
esa.penttila[at]uef.fi

Mr Nestori Siponkoski
University of Vaasa
Faculty of Philosophy
English Studies
PO Box 700
FI-65101 Vaasa
nessip[at]uwasa.fi

Guidelines for contributors

Submission

Papers should be submitted to one of the editors mentioned above electronically as e-mail attachments in MS Word format (doc or rtf). Make sure your the attachment contains your name and contact information. A paper copy is not required.
Each article will be published in its original language; no translation or language revision will be provided, and so the authors themselves are responsible for checking the language of the final article.

The deadline for submissions is 31 August 2011.

Length

The length of the articles can range between 10 and 15 pages incl. endnotes and references, the maximum length of the paper being 37,000 characters. The article should be provided with a title, the author’s name and affiliation, and an abstract of 150–200 words in English. After the abstract, there should be 2–10 keywords in English and in the language of the article, if the article is written in some other language than English.

Layout

The text should be typed in Times New Roman 12, spacing 1.5, with 3 cm margins on all sides. Add an extra line between paragraphs. Justify your text to the left. Do not use hyphenation. For the first page of the article, see the model page included at the end of this style sheet.

Emphasis and examples

Use italics for foreign words and linguistic examples and bold for key words and emphasis within the text. Do not use underlining or indentation. Short quotations should be incorporated into the text using double quotes. Longer quotations (30 words or more) should be separated from the main body of the text by adding an extra line. They should also be typed in smaller font (Times New Roman 10) and indented (1 cm). Longer examples should also be typed in smaller font and indented, and they should be numbered consecutively.

Headings

Use running numbering and bold font style in headings. Do not use periods between numbers and headings (1, 2.3). Add an extra line before and after the headings.

Notes

Use endnotes instead of footnotes.

Figures and tables

Figures and tables should be numbered consecutively. In the body of the text, refer to figures and tables by their number (Figure 1, Table 3). Titles of figures and tables should be above the illustrations.
References

References in the text should follow the author & date style (Lambert 1997: 11–12), (Halliday & Hasan 1976), (Hellemann 1970: 419; Kovala 1999: 299), (Hakulinen et al. 1980). In the list of references, the sources should be divided into research material and research literature and the sections entitled Research material and Works cited, respectively. Sources should be separated by an extra line. No indentation is needed.

The following gives examples of various entries in bibliography:

Books:


Journal articles:


Articles in edited books:


Online references:


Papers presented at conferences:


If the presentation is available online:


In the text, the presentations are referred to in the same way as other sources.

Several publications by the same author in the same year:


Listing earlier editions:

Title

Author name
Affiliation

Abstract

Abstract in English, 150–200 words using Times New Roman, size 11 pts

Keywords/avainsanat/nyckelord/Schlüsselwörter/mots clés: 2 to 10 keywords in English; 2 to 10 keywords in the language of the article, if the article is written in some other language than English

1 Subheading

Text begins here

longer quotations with a smaller font and indented

Text continues

2 Subheading

Text continues from here

Research material

Works cited

